

Jacques Prévert

*Guillaume Apollinaire*

**Patrick Dubost**

*Cosima Weiter*

**LES  
VOIX  
DU  
POÈTE**

# LES VOIX DU POÈTE

installation sonore

dossier de présentation

Le G.M.V.L. est subventionné par le Ministère de la Culture, la Direction Régionale des Affaires Culturelles Rhône-Alpes, la Région Rhône-Alpes, la Ville de Lyon et la Sacem.

Licences 2/27510 et 3/27511

# SOMMAIRE

## PROJET ARTISTIQUE • 2

MÉMOIRES FRANCOPHONES • 2

DONNER DU SON AU SENS • 3

DISPOSITIF D'ÉCOUTE • 3

OEUVRES AU RÉPERTOIRE • 4

## PROPOSITIONS • 5

ACTIONS CULTURELLES • 5

DISCOGRAPHIE • 5

BIBLIOGRAPHIE • 6

## FICHE TECHNIQUE • 7

### LE GMVL • 8

UN CENTRE DE RESSOURCES POUR LES MUSIQUES ÉLECTROACOUSTIQUES • 8

L'ÉQUIPE PERMANENTE • 8

## BERNARD FORT • 9

## COMMUNICATION • 10

LE PLAN MÉDIA • 10

LES PARTENAIRES DU PROJET • 10

TOURNÉES PRÉCÉDENTES • 10

## CONTACT • 11

## DONNER DU SON AU SENS

Écriture acoustique, ou encore poésie sonore ; donner du sens au son en donnant du son au sens, voilà de quoi occuper, depuis de nombreuses années déjà, un studio de création qui place la musique des sons enregistrés au centre de ses préoccupations.

Ainsi, les "musiciens du GMVL" souhaitent, par une exposition de textes pour l'oreille, rendre compte de leur relation particulière entretenue depuis toujours avec les poètes, la francophonie et la région Rhône-Alpes.

En plus de vingt ans, le GMVL a favorisé et permis la création d'un répertoire unique faisant de Lyon un centre de création sonore en matière de poésie.

Nous proposons une sélection de poèmes dits par leurs auteurs.

Deux types de programme peuvent être envisagés :

\* Les VOIX DES AINÉS permet d'entendre les voix de 8 poètes et écrivains dont nous possédons l'empreinte de la voix au travers d'enregistrements.

\* Une "anthologie" de la CREATION RHONE-ALPINE ACTUELLE : avec des textes sonores issus du large répertoire des pièces écrites dans les studios du GMVL – Jean-Pierre Bobillot, Patrick Dubost, Chantal Neveu, Patrick Ravella, Claude Seyve, Cosima Weiter...

Ces deux types de programme peuvent être imbriqués, ou proposés à des moments différents d'une même journée. Cependant il nous semble plus intéressant de mettre en présence les voix de deux générations de poètes.

De par son triple caractère, à la fois patrimonial, régional et orienté vers la création actuelle, cette exposition sonore est parfaitement étudiée pour les scolaires, principalement les lycéens des classes de premières ainsi que des sections littéraires et artistiques.

## DISPOSITIF D'ÉCOUTE

L'ACOUSTILIGHT, dispositif permettant une écoute intimiste au moyen de casques audio se présente comme un support idéal à cette exposition à la fois sonore et silencieuse.

L'Acoustilight se présente sous la forme de huit bornes noires, à la présentation particulièrement soignée, chacune équipée d'un casque audio, et présentant sur les côtés 4 fenêtres permettant la représentation de documents visuels.

Sur chacune des huit stations de L'Acoustilight, il est possible d'écouter un programme court, dans des conditions d'isolement acoustique, en intimité avec la voix du poète. Sur les faces éclairées de chacune des stations, des renseignements, photos, manuscrits, textes, etc. sont exposés en complément de l'audio.



3



## PROJET ARTISTIQUE

### MÉMOIRES FRANCOPHONES

Le sculpteur inscrit ses gestes dans la matière-mémoire, le peintre inscrit la lumière sur la toile-mémoire...

C'est parce qu'on ne savait pas inscrire le son de la voix que l'on a pensé à l'écrire.

De l'impossibilité d'inscrire concrètement le son est née l'écriture, jeu de signes abstraits possédant bien vite ses propres logiques, notamment celui des "concrétisations mentales" de la lecture intérieure et ou celui des "concrétisations sonores" de la lecture publique.

Le son nous a imposé, depuis toujours, son caractère impalpable, fugitif, fragile. Tout au plus est-il naturellement capable de s'inscrire, de manière plus ou moins certaine, dans nos mémoires toujours vives.

Edison, et bien sûr Charles Cros ont pour la première fois, il y a déjà plus d'un siècle, inscrit le son sur une mémoire artificielle. La voix, fixée sur un support mémoire, après des siècles d'écriture, peut retrouver les chemins d'une certaine oralité. Et ce support, disque ou rouleau, disquette ou bande magnétique, se présente à nous comme un "passeur de mémoire".

2

## OEUVRES AU RÉPERTOIRE

\* Les voix des aînés :

Emile Verhaeren (1855-1916) - Le passeur d'eau, 1895, (2'56")

Le vent, 1913, (2'41") Enregistrés en 1913

Léopold Sedar Senghor (1906-2001) - Femme noire, 1945, (0'31")

Anne Hébert (1916-2000) - Eve (3'00")

Aimé Césaire (1913-2008) - Parlez-moi

Guillaume Apollinaire (1880-1918) - Le pont Mirabeau, 1912, (2'04")

Marie, 1913 (1'17")

Le voyageur, 1913 (3'13") Enregistrés le 24 décembre 1913

Jacques Prévert (1900-1977) - Barbara - 1945 (1'54")

Cortège - 1949 (1'37") Enregistrés en 1954 (à la guitare : Henri Crolla)

Louis Aragon (1897-1982) - Je vous salue ma France, 1943 (1'04")

France reprend ton droit d'aînesse (0'28") Enregistrés en 1944

Paul Eluard (1895-1952) - L'honneur des poètes (0'28")

Avis et Tué (2'56") Enregistrés en 1944

Boris Vian (1920-1959) - Je suis snob, 1954, (2'49")

Saint John Perse (1887-1975) - Le poète existait dans l'homme des cavernes...

Discours du Prix Nobel (1960)

**Peuvent être rajoutés au programme :**

**Gaston Bachelard, Albert Camus, Paul Claudel, André Gide, François Mauriac, Jean Giono, Colette, Blaise Cendrars dont il existe aussi des enregistrements de textes dit par leurs auteurs**

\* Création rhône-alpine actuelle :

Patrick Dubost - Guimbarde (2')

Jean-Pierre Bobillot - Le grand combat du moi et du ça (4')

Patrick Ravella - La Machine de Charles (7'23")

Cosima Weiter - So weit so gut (2'26")

François Tramoy - Le lièvre (2'22)

Chantal Neveu - Ancolie (10'59")

Claude Seyve - Une (belle) page d'histoire (9'11")

Proteus Morgani - Mur Blanc silence (3'26")

# 4

## PROPOSITIONS

### ACTIONS CULTURELLES

\* Rencontre avec les poètes :

Il est tout a fait possible de mettre en place une lecture, une signature ou une rencontre avec un écrivain ou poète, principalement avec :  
Patrick Dubost, Patrick Ravella, Cosima Weiter.

\* Ateliers d'écriture :

Il est aussi possible d'organiser des ateliers d'écriture pour tous les publics, principalement avec Patrick Dubost ou Cosima Weiter, ainsi que des ateliers à destination des scolaires (classes de primaire, collège et Lycée, principalement avec Cosima Weiter.

\* Le discours sur rien de John Cage :

Enfin, il est possible de présenter le Discours sur Rien de John Cage comme performance poétique autour de l'événement.

### DISCOGRAPHIE



GMVL CD041  
COSIMA WEITER  
ICI

« Ici est un lieu qui en contient bien d'autres. Chaque poème est un microcosme. Les phrases s'entremêlent, se confondent, se diffusent – ou s'articulent très nettement, proférées, comme des déclarations, des menaces et des promesses, selon le lieu ».



GMVL CD038 (CD/DVD)  
ARMAND LE POÈTE  
MON 1ER CD

Avec la complicité de Bernard Fort, Armand Le Poète réunit pour la première fois ses oeuvres sur un CD/DVD. Cet ouvrage comprend 3 pièces sonores et 4 vidéopoèmes, réalisés par Laurent Vichard et Patrick Dubost.



GMVL CD027  
PATRICK DUBOST  
L'ARCHÉOLOGUE DU FUTUR

Un recueil des textes audio qui jalonnent l'oeuvre d'un poète sonore emblématique. Il pratique une poésie qui a le souci de la page mais qui en sort par la voix : démultipliée, mixée, échantillonnant la langue, performée, en bouche, en corps, en gestes, en actions.



GMVL CD015  
ÉCRITS/STUDIO

Écrits/studio : un collectif d'écrivains abandonnant le stylo et le papier pour se lancer dans l'écriture audio. Patrick Ravella, Patrick Dubost, Jacqueline Merville, Claude Seyve, Serge Rivron, Anne-Marie Jeanjean, Andréa Jacovella et Proteus Morgani.

# 5

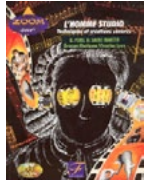


## BIBLIOGRAPHIE



REF. 1078 (1 LIVRE + 1 CD)  
BERNARD FORT/PHILIPPE GONIN  
DU SON A L'OEUVRE  
EDITIONS LUGDIVINE

Bernard Fort et Philippe Gonin ont entrepris une vaste réflexion autour de la mystérieuse alchimie qui caractérise la création musicale de cette seconde moitié du XXe siècle.



5328 (1 LIVRE + 1 CD)  
BERNARD FORT/DOMINIQUE SAINT MARTIN  
ZOOM SUR L'HOMME STUDIO  
EDITIONS FUZEAU

Comprendre la complexité des mécanismes physiques et physiologiques liés à l'écoute. Analyser les paramètres permettant le décryptage réel du message sonore, pénétrer dans le studio et en comprendre les outils, aborder la musique contemporaine en toute simplicité constituent des enjeux qu'il est impossible d'ignorer.



1226 (OUVRAGE + 2 CD)  
BERNARD FORT/MICHEL ASSELINEAU/JEAN PIERRE CAENS  
ARTS ET MUSIQUES DANS L'HISTOIRE N°6  
EDITIONS LUGDIVINE

Ce sixième opus de la collection propose une approche claire et pragmatique des grands événements historiques, des différents mouvements artistiques et des principaux person nages qui ont marqué le XXe siècle et les débuts du XXIe.

## FICHE TECHNIQUE

<b>Salle</b>	Il serait souhaitable de proposer une telle exposition dans un lieu relativement calme (un calme propice à la lecture sonore) mais largement fréquenté.
<b>Public</b>	Tout public. Scolaire à partir des classes primaires. Nécessité de prévoir les séances avec des enfants de même âge.
<b>son</b>	Le GMVL est entièrement autonome sur tous les équipements son.
<b>Installation</b>	L'installation peut se faire en une demi-journée, et le démontage en une demi-journée. Il suffit de prévoir, si nécessaire, un gardiennage pendant la période de l'exposition et un véhicule pour l'acheminement et le retour du matériel.



# LE GMVL

## UN CENTRE DE RESSOURCES POUR LES MUSIQUES ÉLECTROACOUSTIQUES

Depuis sa création en 1975 par Marc Favre et Bernard Fort, son objectif est de promouvoir les activités culturelles liées à une démarche musicale fondée sur l'utilisation des nouvelles technologies du son. Ses activités s'organisent autour de quatre grands axes :

### Création :

- \* Accueil de compositeurs en studio
- \* Réalisation, dans un esprit de transdisciplinarité, d'œuvres de concert et de travaux sonores pour des compagnies
- \* Studio pour l'écriture acoustique et la poésie sonore

### Production :

- \* La volonté de développer des unités de programmes cohérentes tant sur le choix des œuvres que celui des modes de représentation : concerts concepts, images nocturnes, concerts d'oiseaux, Acoustigloo, Acoustilight, récitals, expositions sonores
- \* L'engagement de placer les qualités d'écoute, l'imaginaire et l'image mentale au centre de ses spectacles jeune public

### Formation :

- \* Stages de prise de son naturaliste (3 niveaux différents)
- \* Intervention dans les établissements d'enseignement (de la maternelle à l'Université)
- \* Formation professionnelle
- \* Accueil de groupes dans les studios de la villa Gillet
- \* Conférences sur des thématiques diverses : les sons de la nature...

### Édition :

- \* Collection GMVL, principalement dédiée au répertoire acousmatique
- \* Nombreuses œuvres présentes sur d'autres labels: Metamkine, Empreinte Digitale, 38 Rugissants, Frémeaux et Associés, Arc Music.
- \* Réalisation de nombreux documents didactiques (livres, CD et DVD) en liaison avec plusieurs éditeurs
- \* Édition en tirages limités en liaison à divers projets pédagogiques ou spectacles (La musique des Oiseaux, etc.)

## L'ÉQUIPE PERMANENTE

**Bernard Fort**

Directeur Artistique, Compositeur

**Mathilde Barrière**

Chargée de Production et de Diffusion

**Laurence BONADEI**

Administratrice

**Remi SANTIARD**

Chargé de Communication

# BERNARD FORT

Cofondateur avec Marc Favre en 1975 du Groupe Musiques Vivantes de Lyon. Il en assure la direction artistique et enseigne la composition acousmatique à l'école Nationale de Musique à Villeurbanne depuis 1982. Il travaille également en relation avec le Groupe de Recherches Musicales de l'INA pour des compositions, des émissions radiophoniques. Il reçoit en 1993 le prix Concours International de Bourges ; en 1994, 1995 et 1996 le prix Chasseurs de Sons France Culture ; en 1996 le prix Villa Médicis « Hors les Murs ». Il partage le reste de son temps entre la composition et l'ornithologie. Ses concerts ont lieu en France et à l'étranger. Son travail musical est entièrement consacré au genre acousmatique et s'intéresse depuis toujours aux limites entre abstraction et figuration, naturel et culturel.

### Édition discographique depuis 1996 :

- \* Messe pour le mois d'octobre (1996 ; Interensemble CRR9610)
- \* Paysages Canadiens (1996 ; Frémeaux et associés FA 634)
- \* Danube sauvage (1997 ; Sittelle SIT 30030-2)
- \* Nocturnes du monde (1997 ; Frémeaux et associés FA 639)
- \* Compositions ornithologiques (1996 ; commande d'Etat ; 38ème Rugissants CD ED 38R002)
- \* Le matin des oiseaux (2000 ; Frémeaux et associés FA 616)
- \* Les concerts de la nuit (2003 ; Sittelle SIT S001 double CD)
- \* Lumière dans la nuit (Empreintes Digitales, IMED 0371)
- \* La parole immobile (2007 ; GMVL CD031)
- \* La Galerie de portraits (2007 ; GMVL CD033)
- \* Le Miroir des oiseaux (2008 ; GMVL CD036)
- \* Paysages sonores de Sardaigne (2010 ; Frémeaux et associés FA 686)
- \* Forêts et montagnes Corses (2011 ; Frémeaux et associés FA 685)
- \* Contes de la terre du ciel bleu (2011 ; GMVL CD039)
- \* La pluie – Paysages sonores (2012 ; Frémeaux et associés FA 693)
- \* Paysages sonores de Toscane (2012 ; Frémeaux et associés Ref : FA 695)



### Bibliographie :

- \* Zoom sur les sons de la nature (Fuzeau Livre/CD 5200) Zoom sur les chants d'oiseaux (Fuzeau Livre/CD 5201)
- \* Zoom sur le conte musical (Fuzeau Livre/CD 5506)
- \* Du son à l'œuvre, un chemin vers les nouvelles musiques (Editions Lugdivine 1078)
- \* Acoustiludes, Entendre et faire la musique du XXIème siècle (Editions Lugdivine 1215)
- \* Les oiseaux et la musique, Collection Thèm'axe, un dossier, deux CD, un DVD, un livret (Editions Lugdivine, réf. 1040 et 7341)
- \* La voix, Collection Thèm'Axe, un dossier, un DVD, deux CD, un livret (Editions Lugdivine)
- \* Arts et musiques dans l'histoire n°6 (Lugdivine 1226)

### Quelques concert / spectacles :

- \* Création musicale « Les chants de l'Altai » avec Bayarbaatar Davasuren, chant diphonique mongol traditionnel et paysages sonores. 2005/2006
- \* Création musicale « Le cirque Ravella » sur des textes de Patrick Ravella, mis en geste par Denis Troufleau. 2005/2006
- \* Création musicale « Contes de la terre du ciel bleu » avec Bayarbaatar Davaasuren et Baasankhuu Chinbat, instruments et chant diphonique mongols traditionnels, contes et paysages sonores. 2011
- \* Création musicale « Le chant de la terre du ciel bleu » avec Chinat Baasankhuu, Yatga. 2013
- \* Création « Sonate pour Yatga » avec Baasankhuu Chinbat, 2015

# COMMUNICATION

## LE PLAN MÉDIA

Le GMVL met à votre disposition :

- \* Un communiqué de presse personnalisé
- \* Des visuels afin d'illustrer vos documents de communication
- \* Diffusion de vos informations autour de cette production sur notre site internet, nos comptes Facebook et Twitter ainsi que dans notre newsletter mensuelle

## LES PARTENAIRES DU PROJET

Soutiens institutionnels :

- \* Le Ministère de la Culture
- \* La Direction Régionale des Affaires Culturelles Rhône-Alpes
- \* La Région Rhône-Alpes
- \* La Ville de Lyon
- \* L'Institut Français
- \* La Sacem

## TOURNÉES PRÉCÉDENTES

- 2010 : Alliance Française de Lyon (69)
- 2005 : Création à la villa Gillet dans le cadre du Printemps des poètes (69)
- 2006 : Présentation à la villa Gillet dans le cadre du Printemps des poètes (69)
- 2011 : Bibliothèque 4eme arrondissement de Lyon (69)
- 2013 - Théâtre de Bourg-en-Bresse (01)



## Contact

Mathilde Barrière,  
chargée de production et de diffusion  
Mail : [contact@gmvl.org](mailto:contact@gmvl.org)

Groupe Musiques Vivantes de Lyon  
25 rue Chazière  
69004 LYON  
Tel : 04 78 28 69 10  
Fax : 04 78 39 54 95